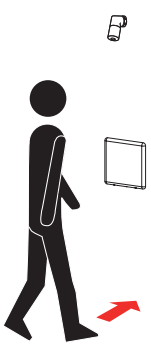
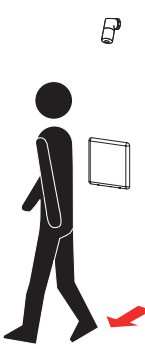
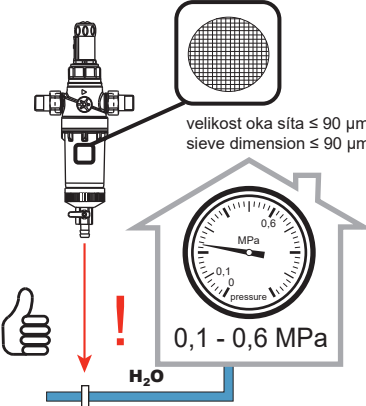




Sprchová armatura bez piezo tlačítka pro mincovní a žetonové automaty s indexem M - předmíchaná voda
Shower control without piezo button for coin and token shower timers with index M - premixed water

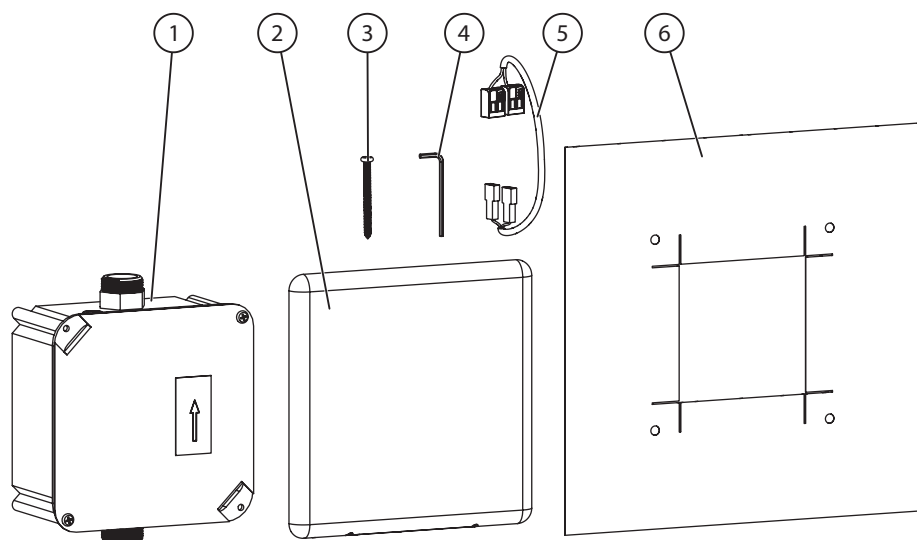
(CS) Návod na použití	(RU) Инструкция по эксплуатации	(RO) Instrucțiuni de utilizare	(NL) Gebruiksaanwijzing
(SK) Návod na použitie	(DE) Gebrauchsanleitung	(ES) Instrucciones de uso	(LT) Naudojimosi instrukcija
(EN) Instructions for use	(PL) Instrukcja użytkowania	(FR) Mode d'emploi	(HU) Használati útmutató

(CS) STANDARDNÍ funkce (SK) Funkcia (EN) Function	(RU) СТАНДАРТНАЯ программа (DE) Funktion (PL) Funkcja	(RO) Funcționare în regim STANDARD (ES) Función estándar (FR) Fonction	(NL) Standaard functies (LT) STANDARTINĖ programa (HU) Működés
1.  Mincovní automat Coin timer	2.  t = 30 s.	3. 	4. 
 velikost oka síta ≤ 90 μm sieve dimension ≤ 90 μm 0,1 - 0,6 MPa H₂O			

(CS) Montážní návod	(RU) Инструкция по монтажу	(RO) Instrucțiuni de montaj	(NL) Montage instructie
(SK) Montážny návod	(DE) Montageanleitung	(ES) Manual de instrucciones	(LT) Montavimo instrukcija
(EN) Mounting instructions	(PL) Instrukcja montażu	(FR) Notice de montage	(HU) Szerelési útmutató

(CS) Specifikace dodávky	(RU) Спецификация поставки	(RO) Componente livrate	(NL) Leveringsomvang
(SK) Špecifikácia dodávky	(DE) Lieferumfang	(ES) Especificación de suministro	(LT) Tiekimo specifikacija
(EN) Supplied equipment	(PL) Specyfikacja dostawy	(FR) Equipements fournies	(HU) Tartozékok

SLZA 20 - Obj. č. (Code Nr.) - 88200



Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
1	45339	1
2	47249	1
3	50313	4
4	45784	1
5	51359	1
6	48870	1



CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s příloženými Bezpečnostními pokyny.

EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.

SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s priloženými Bezpečnostnými pokynmi.

RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.

DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.

PL – Przed instalacją konieczne jest dokładnie zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.

RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.

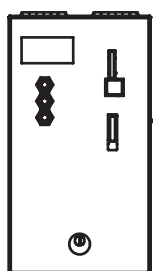
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.

FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.

NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.

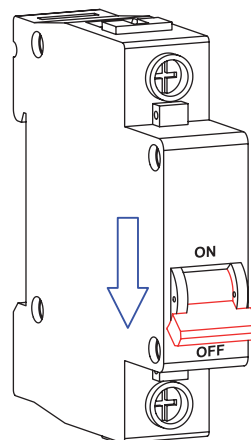
LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.

HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.

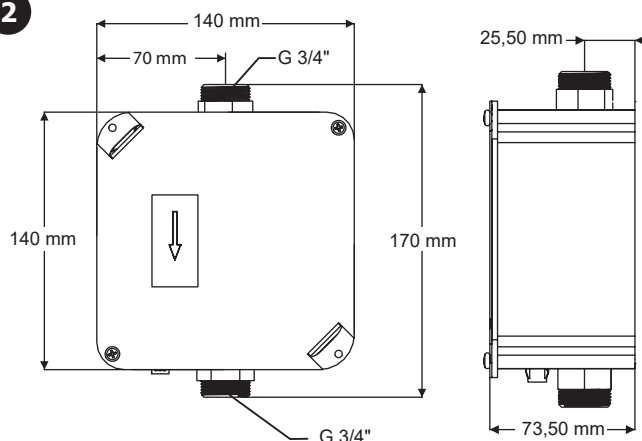


Blokové schéma zapojení
dle typu mincovního automatu /
Block wiring diagram according to
the coin-operated controller type.

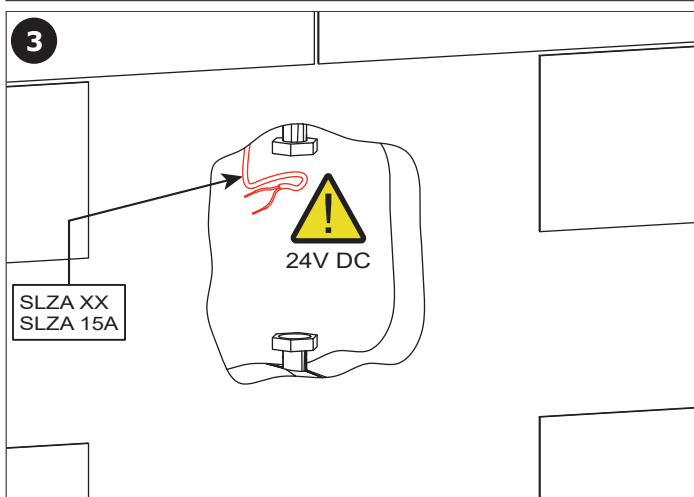
1



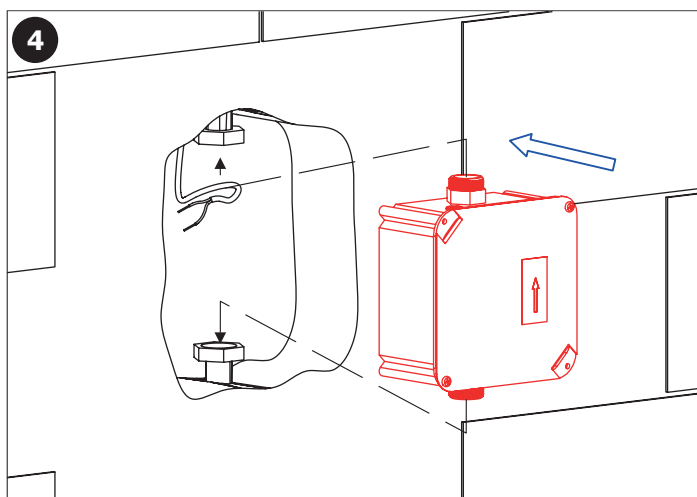
2



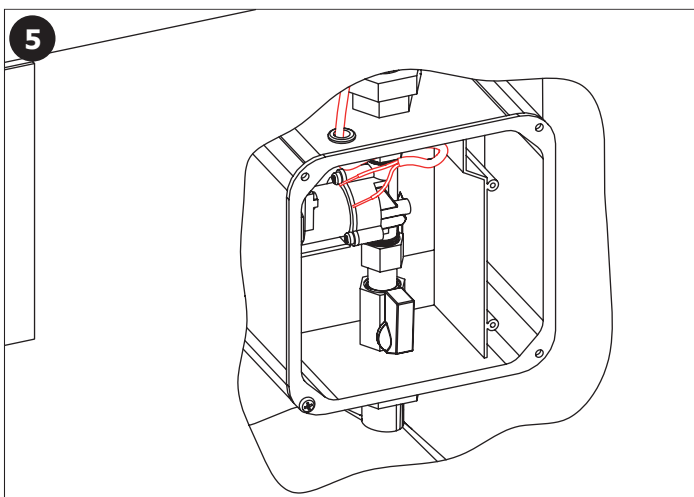
3

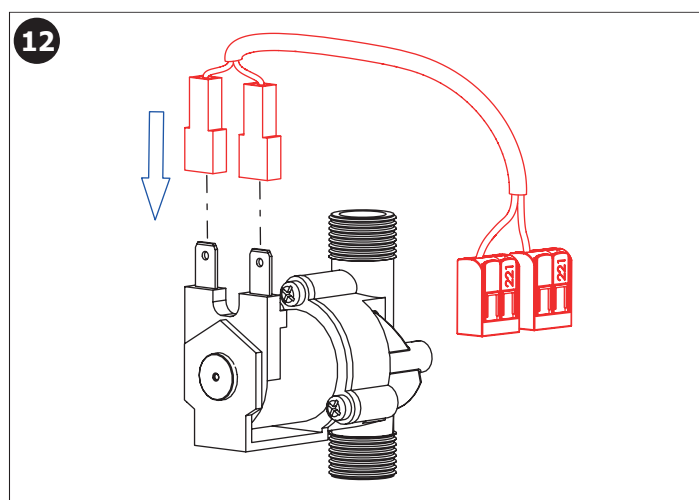
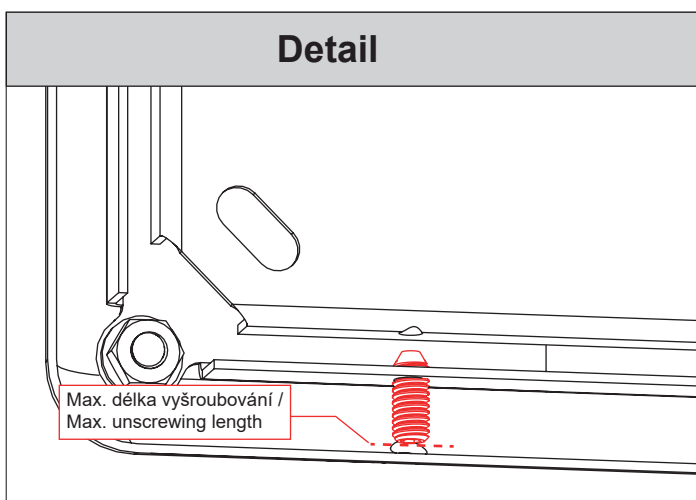
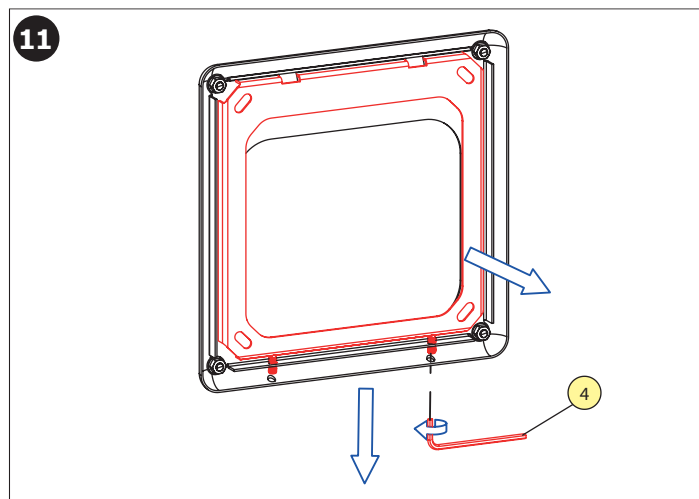
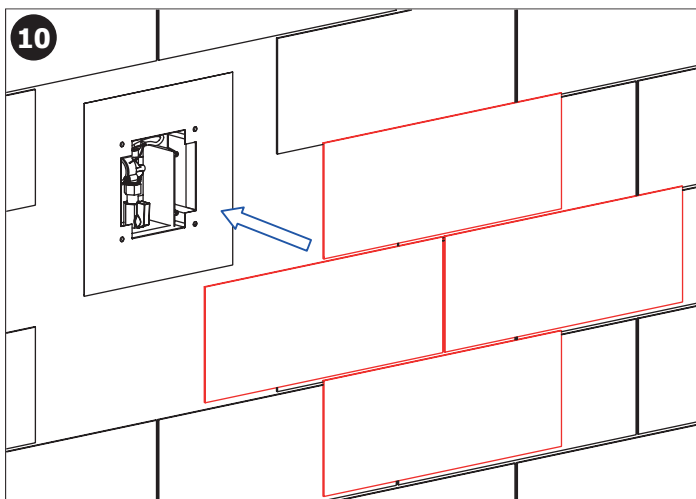
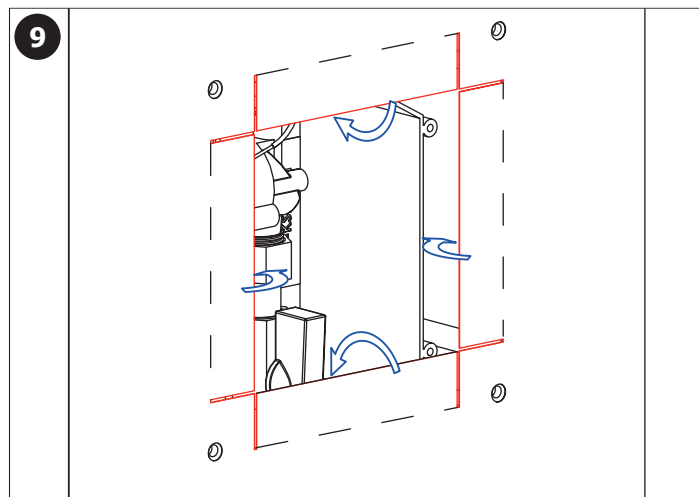
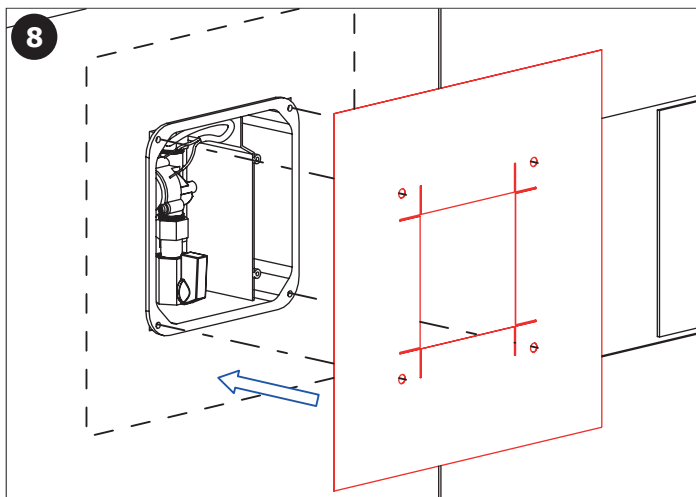
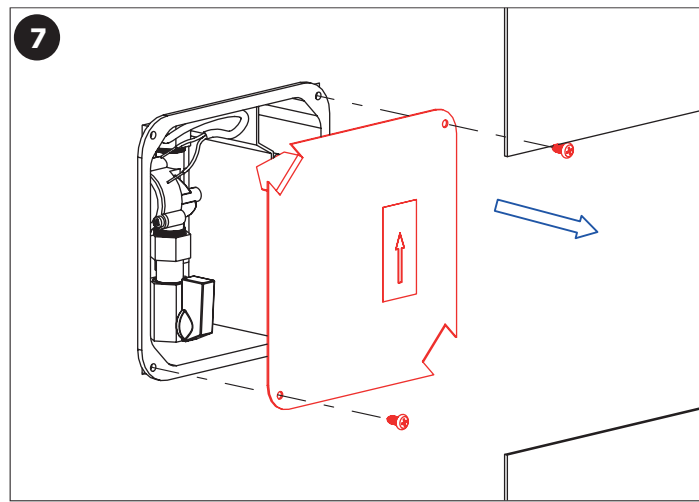
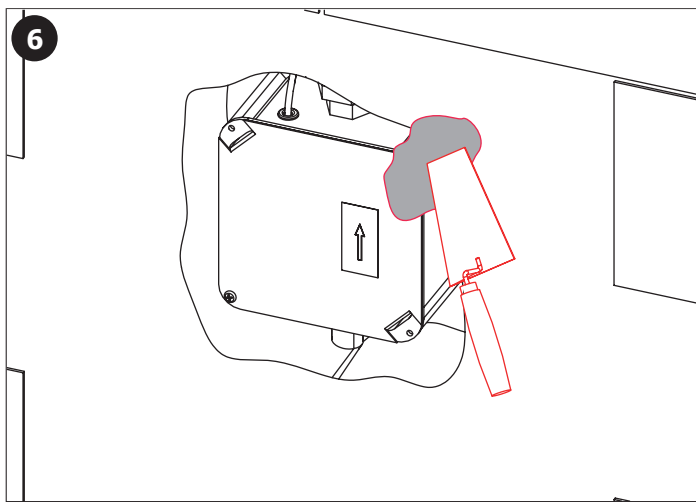


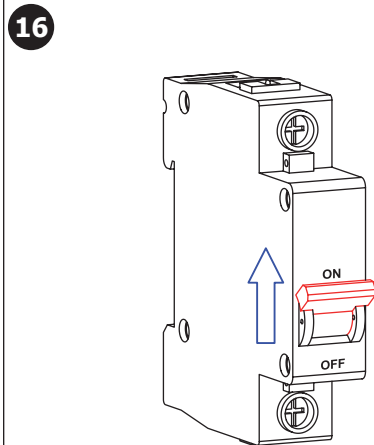
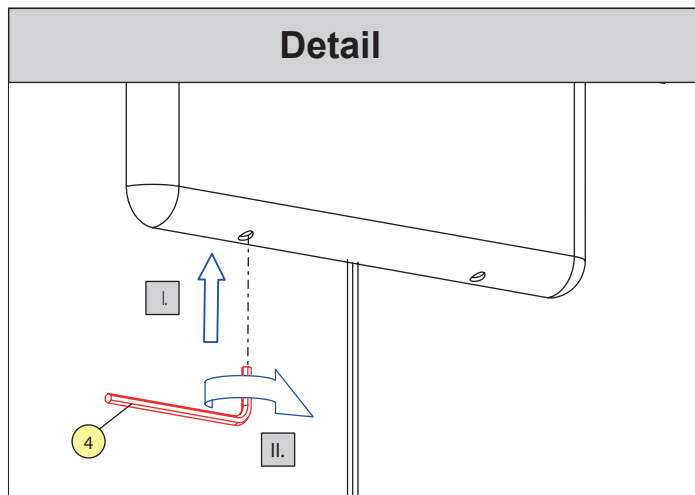
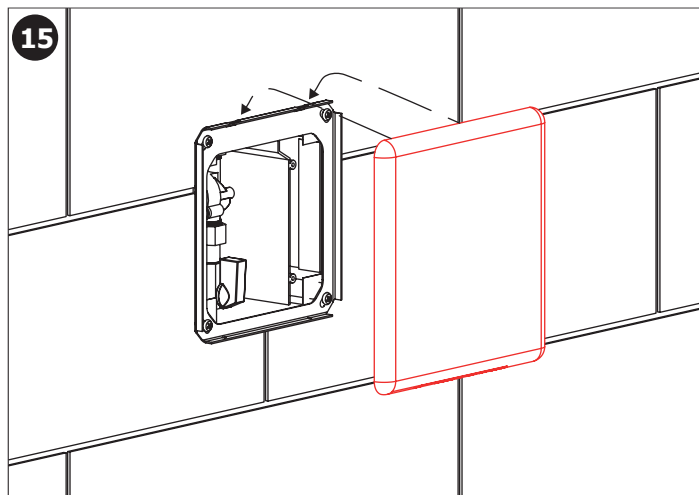
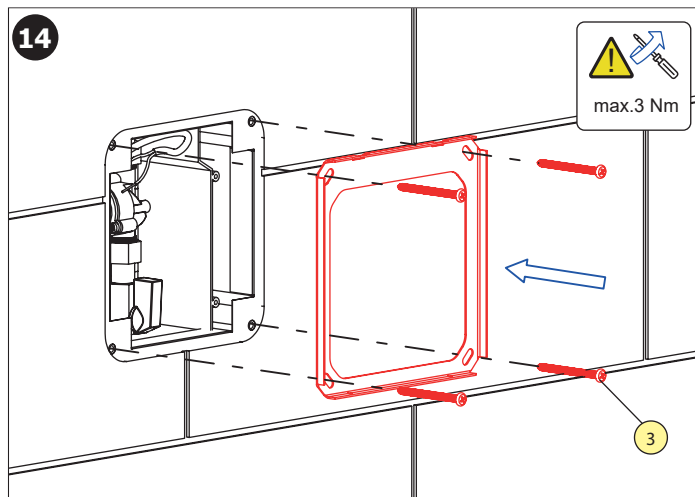
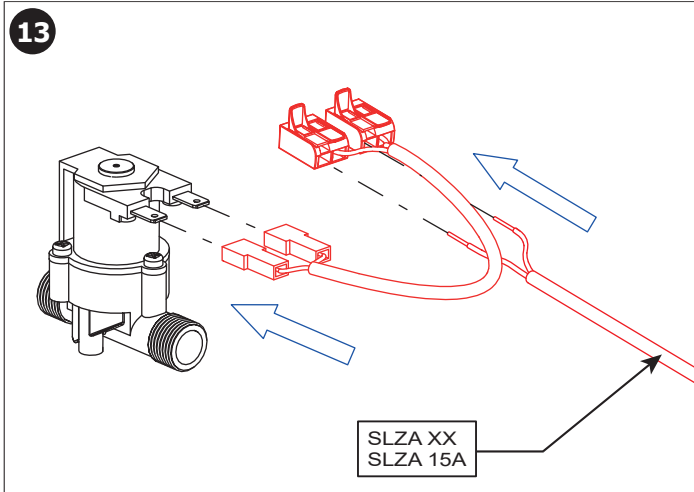
4



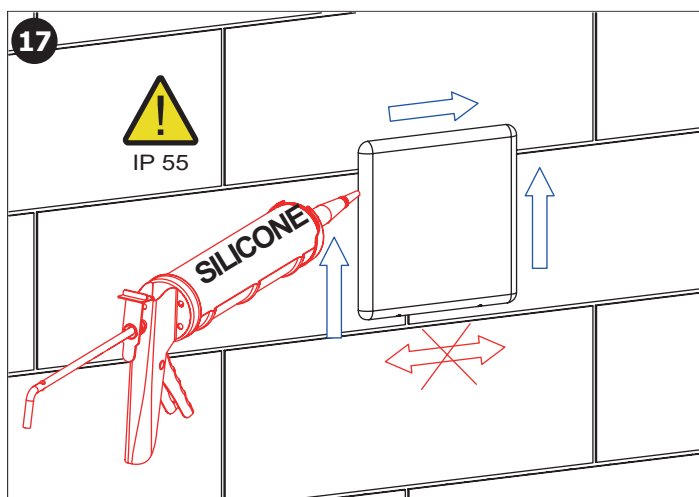
5







- CS** Pro správnou funkci musí být výrobek trvale pod napětím (nepřipojovat napájecí zdroj za vypínač světelného okruhu)!
- SK** Pre správnu funkciu musí byť výrobok trvale pod napätím (nepripojuvať napájací zdroj za vypínač svetelného okruhu)!
- EN** It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage (don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!
- RU** Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением (нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!
- DE** Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten (den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!
- PL** Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie (nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!
- RO** Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant (nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat)!
- ES** ¡Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente (no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación)!
- FR** Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante (ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!
- NL** Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden (niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!
- LT** Kad tinkamai veikty yra būtina užtikrinti, kad vienetas būtų nuolatiniėje įtampoje (neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio)!
- HU** A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk. (a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)



CS	1. výrobek splňuje krytí IP 55 při montáži na svislou, hladkou a neporézní stěnu 2. nerezový kryt musí být při instalaci zatěsněn silikonovým tmelem po celém obvodu 3. uvedený stupeň krytí je zajištěn pouze při dodržení montážního postupu dle návodu
SK	1. výrobok spĺňa krytie IP 55 pri montáži na zvislú, hladkú a neporéznu stenu 2. nerezový kryt musí byť pri inštalácii zatesnený silikónovým tmelom po celom obvode 3. uvedený stupeň krytia je zaistený iba pri dodržaní montážneho postupu podľa návodu
EN	1. The product complies with IP 55 when mounted on a vertical, smooth and non-porous wall 2. The stainless steel cover must be sealed with silicone sealant around the perimeter during installation 3. The specified degree of protection is only ensured if the installation procedure is followed in accordance with the instructions
RU	1. Продукт соответствует IP 55 при монтаже на вертикальной, гладкой и непористой стене 2. Крышка из нержавеющей стали должна быть закрыта силиконовым герметиком по периметру во время установки 3. Указанная степень защиты обеспечивается только при условии соблюдения процедуры установки в соответствии с инструкциями
DE	1. Das Produkt entspricht IP 55, wenn es an einer vertikalen, glatten und porenfreien Wand montiert wird 2. Die Edeldahlabdeckung muss während der Installation mit Silikondichtmittel um den Umfang versiegelt werden 3. Die angegebene Schutzart ist nur gewährleistet, wenn die Installationsanweisung befolgt wird
PL	1. Produkt spełnia normę IP 55 po zamontowaniu na pionowej, gładkiej i nieporowatej ścianie 2. Podczas instalacji pokrywa ze stali nierdzewnej musi być uszczelniona silikonem na obwodzie płytki 3. Określony stopień ochrony jest zapewniony tylko przy wykonanie procedury instalacji zgodnie z instrukcją
RO	1. Produsul sub denumirea IP 55 daca se monteaza pe un perete vertical neted si fara pori 2. La instalarea capacului dusului de Inox trebuie sa fie siliconat pe toata circumferinta lui de jur imprejur 3. Garantia produsului se aplica daca se respecta fisa montajului
ES	1. El producto cumple con IP 55 cuando se monta en una pared vertical, lisa y no porosa 2. La cubierta de acero inoxidable debe sellarse con sellador de silicona alrededor del perímetro durante la instalación 3. El grado de protección especificado se garantiza solo siguiendo el procedimiento de montaje de acuerdo con las instrucciones
FR	1. Le produit est conforme à la norme IP 55 lorsqu'il est monté sur un mur vertical lisse et non poreux 2. Le couvercle en acier inoxydable doit être scellé avec du mastic silicone tout autour du périmètre lors de l'installation 3. Le degré de protection spécifié n'est garanti que si la procédure d'installation est réalisée conformément aux instructions
NL	1. Het product voldoet aan IP 55 wanneer deze wordt gemonteerd op een gladde, niet-poreuze achtergrond 2. De RVS afdekplaat dient tijdens installatie rondom afgedicht te worden met siliconenkit 3. De gespecificeerde mate van bescherming/waterdichtheid is alleen van toepassing wanneer de installatie instructie is opgevolgd
LT	1. Gaminytis atitinka IP 55, kai montuojamas ant vertikalios, lygios ir neporėtos sienos 2. Montavimo metu nerūdijančio plieno uždanga turi būti užsandarinta sanitariniu silikonu (iš visų pusių aplink perimetrą) 3. Nurodytas apsaugos laipsnis užtikrinamas tik tada, kai montavimas yra atliekamas laikantis instrukcijų
HU	1. A termék megfelel az IP 55-ös védelmi osztálynak, amennyiben függőleges, sima, nem porózus felületre rögzítik. 2. A rozsdamentes házat rögzítéskor teljes terjedelmében szilikonnal tömíteni kell. 3. A megadott védelmi osztály csak akkor garantált, ha a telepítés a szerelési útmutató szerint történik.

Doporučené příslušenství		CS
SLT 04	termostatický ventil 3/4", průtok 28 l/min při tlaku 0,1 MPa	
SLT 05	termostatický ventil 1/2", průtok 20 l/min při tlaku 0,1 MPa	
SLT 07	termostatický ventil 3/4", průtok 26 l/min při tlaku 0,1 MPa	
SLT 08	termostatický ventil 1", průtok 36 l/min při tlaku 0,1 MPa	
SLT 09	termostatický ventil 5/4", průtok 56 l/min při tlaku 0,1 MPa	
SLT 10	termostatický ventil 6/4", průtok 155 l/min při tlaku 0,1 MPa	
SLA 03	antivandalová sprchová hlavice s nastavením úhlu výtoku	
SLA 13	antivandalová sprchová hlavice s nastavením úhlu výtoku	
SLA 14	antivandalová sprchová hlavice	
SLA 39	antivandalová sprchová hlavice	
SLA 40	antivandalová sprchová hlavice s nastavením úhlu výtoku	

Recommended accessories		EN
SLT 04	thermostatic valve 3/4", rate of flow 28 l/min by the pressure 0,1 MPa	
SLT 05	thermostatic valve 1/2", rate of flow 20 l/min by the pressure 0,1 MPa	
SLT 07	thermostatic valve 3/4", rate of flow 26 l/min by the pressure 0,1 MPa	
SLT 08	thermostatic valve 1", rate of flow 36 l/min by the pressure 0,1 MPa	
SLT 09	thermostatic valve 5/4", rate of flow 56 l/min by the pressure 0,1 MPa	
SLT 10	thermostatic valve 6/4", rate of flow 155 l/min by the pressure 0,1 MPa	
SLA 03	vandal-proof shower head with possibility to set an angle of water flow	
SLA 13	vandal-proof shower head with possibility to set an angle of water flow	
SLA 14	vandal-proof shower head	
SLA 39	vandal-proof shower head	
SLA 40	vandal-proof shower head with possibility to set an angle of water flow	

Určeno pro výrobky		CS
SLZA 01M	mincovní a žetonový automat pro jednu až tři sprchy	
SLZA 01MZ	mincovní a žetonový automat pro jednu až tři sprchy	
SLZA 01LM	mincovní a žetonový automat pro jednu až tři sprchy	
SLZA 01LMZ	mincovní a žetonový automat pro jednu až tři sprchy	
SLZA 02KM	mincovní a žetonový automat pro čtyři až dvanáct sprch	
SLZA 02KMZ	mincovní a žetonový automat pro čtyři až dvanáct sprch	
SLZA 02LM	mincovní a žetonový automat pro čtyři až osm sprch	
SLZA 02LMZ	mincovní a žetonový automat pro čtyři až osm sprch	
SLZA 03M	mincovní a žetonový automat pro jednu sprchu	
SLZA 03MZ	mincovní a žetonový automat pro jednu sprchu	

Designed for Products		EN
SLZA 01M	coin and token automatic device for one to three showers	
SLZA 01MZ	coin and token automatic device for one to three showers	
SLZA 01LM	coin and token automatic device for one to three showers	
SLZA 01LMZ	coin and token automatic device for one to three showers	
SLZA 02KM	coin and token automatic device for four to twelve showers	
SLZA 02KMZ	coin and token automatic device for four to twelve showers	
SLZA 02LM	coin and token automatic device for four to eight showers	
SLZA 02LMZ	coin and token automatic device for four to eight showers	
SLZA 03M	coin and token automatic device for one shower	
SLZA 03MZ	coin and token automatic device for one shower	

CS Další informace SK Ďalšie informácie EN More information		RU Дополнительные информации DE Weitere Informationen PL Więcej informacji		RO Mai multe informatii urmeaza ES Más información FR Plus d'information		NL Meer informatie LT Daugiau informacijos HU További Információ			
CS K výrobku bylo vydáno příslušné prohlášení o shodě dle platné legislativy. Pro technickou podporu, servisní zásah nebo řešení závad kontaktujte instalační firmu nebo navštivte www.sanela.cz/servis. Je doporučeno provádět pravidelnou údržbu dle Návodu na údržbu: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni. Výrobce plní své povinnosti v rámci kolektivního systému zpětného odběru dle platné legislativy. Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.		SK K výrobku bolo vydané príslušné vyhlásenie o zhode podľa platnej legislatívy. Pre technickú podporu, servisný zásah alebo riešenie porúch kontaktujte inštaláciu firmu alebo navštívte www.sanela.sk/servis. Odporúča sa vykonávať pravidelnú údržbu podľa Návodu na údržbu: www.sanela.sk/servis-k-stiahnutiu. Výrobca plní svoje povinnosti v rámci kolektívneho systému spätného zberu podľa platnej legislatívy. Po vybalení výrobku je potrebné s obalom naložiť v súlade so zákonom o obaloch.		EN The relevant Declaration of Conformity has been issued for the product in accordance with applicable legislation. For technical support, service intervention, or fault resolution, please contact the installation company or visit www.sanela.eu/service. It is recommended to perform regular maintenance according to the Maintenance Instructions: www.sanela.eu/service-download. The manufacturer fulfills its obligations within the collective take-back system in accordance with applicable legislation. After unpacking the product, the packaging must be handled in accordance with the Packaging Act.		RU На изделие выдана соответствующая декларация о соответствии в соответствии с действующим законодательством. Для получения технической поддержки, вызова сервиса или устранения неисправностей обратиться в монтажную организацию или посетите сайт www.sanela.ru/servis. Рекомендуется регулярно проводить техническое обслуживание согласно Инструкции по обслуживанию: www.sanela.ru/servis-skachat. Производитель выполняет свои обязательства в рамках коллективной системы утилизации в соответствии с действующим законодательством. После распаковки изделия упаковку необходимо утилизировать в соответствии с Законом об упаковке.		PL Dla produktu została wydana odpowiednia deklaracja zgodności zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku potrzeby wsparcia technicznego, interwencji serwisowej lub usunięcia usterek prosimy o kontakt z firmą instalacyjną lub odwiedzenie strony www.sanela.pl/servis. Zaleca się regularne przeprowadzanie konserwacji zgodnie z Instrukcją konserwacji: www.sanela.pl/servis-pobieranie. Producent realizuje swoje obowiązki w ramach systemu zbiorowego odbioru zgodnie z obowiązującymi przepisami. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zagospodarować zgodnie z ustawą o opakowaniach.	
DE Für das Produkt wurde eine entsprechende Konformitätserklärung gemäß geltender Gesetzgebung ausgestellt. Für technischen Support, Serviceeinsätze oder Störungsbehebungen wenden Sie sich bitte an das Installationsunternehmen oder besuchen Sie www.sanelaeu.de/service. Es wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung gemäß der Wartungsanleitung durchzuführen: www.sanelaeu.de/service-herunterladen. Der Hersteller erfüllt seine Pflichten im Rahmen des kollektiven Rücknahmesystems gemäß geltender Gesetzgebung. Nach dem Auspacken des Produkts ist die Verpackung gemäß dem Verpackungsgesetz zu entsorgen.		RO Pentru produs a fost emisă declarația de conformitate corespunzătoare, în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru asistență tehnică, intervenție de service sau remedierea defecțiunilor, contactați firma de instalații sau vizitați www.sanelaeu.ro/service. Se recomandă efectuarea unei întrețineri periodice conform Instrucțiunilor de întreținere: www.sanelaeu.ro/service-download. Producătorul își îndeplinește obligațiile în cadrul sistemului colectiv de preluare, conform legislației în vigoare. După despachetarea produsului, ambalajul trebuie gestionat conform Legii ambalajelor.		ES Se ha emitido la correspondiente declaración de conformidad para el producto de acuerdo con la legislación vigente. Para soporte técnico, intervención de servicio o resolución de fallos, contacte con la empresa instaladora o visite www.sanela.eu/service. Se recomienda realizar un mantenimiento regular según las Instrucciones de mantenimiento: www.sanela.eu/service-download. El fabricante cumple con sus obligaciones dentro del sistema colectivo de recogida de residuos conforme a la legislación vigente. Después de desembalar el producto, el embalaje debe gestionarse de acuerdo con la Ley de Envases.		FR La déclaration de conformité correspondante a été émise pour le produit conformément à la législation en vigueur. Pour toute assistance technique, intervention de service ou résolution de panne, veuillez contacter l'entreprise d'installation ou consulter le site www.sanela.eu/service. Il est recommandé d'effectuer un entretien régulier selon les Instructions d'entretien : www.sanela.eu/service-download. Le fabricant remplit ses obligations dans le cadre du système collectif de reprise conformément à la législation en vigueur. Après déballage du produit, l'emballage doit être traité conformément à la loi sur les emballages.		NL Voor het product is een overeenkomstige conformiteitsverklaring afgegeven volgens de geldende wetgeving. Voor technische ondersteuning, service-interventie of het verhelpen van storingen kunt u contact opnemen met het installatiebedrijf of www.sanela.eu/service. Regelmatig onderhoud volgens de Onderhoudsinstructies wordt aanbevolen: www.sanela.eu/service-download. De fabrikant voldoet aan zijn verplichtingen binnen het collectieve terugnamesysteem volgens de geldende wetgeving. Na het uitpakken van het product moet de verpakking worden afgevoerd volgens de Verpakkingswet.	
LT Produktui buvo išduotas atitiktis deklaravimas pagal galiojančius teisės aktus. Techninei pagalbai, techninio aptarnavimo iškvietimui ar gedimų šalinimui kreipkitės į montavimo įmonę arba apsilankykite www.sanela.eu/service. Rekomenduojama reguliariai atlikti priežiūrą pagal Priežiūros instrukciją: www.sanela.eu/service-download. Gamintojas vykdo savo įsipareigojimus pagal kolektyvinę atliekų surinkimo sistemą, laikydamasis galiojančių teisės aktų. Išpakavus gaminį, pakuotę turi būti tvarkoma pagal Pakuočių įstatymą.		HU A termékhez a vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat a hatályos jogszabályok szerint kiadásra került. Műszaki támogatás, szervizszolgáltatás vagy hibaelhárítás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a telepítő céggel, vagy látogasson el a www.sanela.eu/service. Javasolt a rendszeres karbantartás elvégzése a Karbantartási útmutató szerint: www.sanela.eu/service-download. A gyártó eleget tesz a hatályos jogszabályok szerinti kollektív visszavételi rendszerben vállalt kötelezettségeinek. A termék kicsomagolása után a csomagolással a csomagolásról szóló törvénynek megfelelően kell eljárni.							

CS

Návod na údržbu

SK

Návod na údržbu

EN

Instructions for maintenance

RU

Инструкция по уходу

DE

Wartungsanleitung

PL

Instrukcja obsługi

RO

Instrucțiuni de întreținere

ES

Instrucciones de cuidado

FR

Instructions pour l'entretien

NL

Onderhoudsinstructies

LT

Priežiūros instrukcija

HU

Karbantartási utasítások

Ke stažení zde:



For download:

